

## PROFIL DE L'EMPLOI

N° Galaxie : 4164

N° de comité : 3

N° de l'emploi : 462

Nature de l'emploi : **MCF**

Section CNU : 15

### Libellé de l'emploi : Langue et littérature malgaches

#### Enseignement :

Le.a Maître de conférences recruté.e assurera la totalité de son service dans la section de malgache et plus particulièrement dans les fondamentaux de langue. Il/elle aura en charge les cours de Textes et Pratique écrite de L1, L2, L3, de littérature de L1 et de L2 et de traduction à visée didactique.

Il/elle devra s'inscrire dans les projets de la section et produire des outils pédagogiques numériques destinés à l'acquisition de compétences en compréhension et expression écrites.

Il/elle aura également pour tâche de développer des documents numériques destinés à la découverte de la littérature malgache. La transcription et la traduction de textes oraux et la constitution de corpus audiovisuels ; la présentation de textes simples et annotés, sont autant de pistes qu'il/elle pourra étudier en complémentarité avec les autres travaux de la section.

Le/a candidate devra donc ajouter à une bonne connaissance du malgache et du français, une expérience dans la didactique des langues et de la littérature ainsi qu'une aisance avec les outils numériques d'enseignement.

Département d'enseignement : Afrique et Océan Indien

Lieu d'exercice : INALCO, 65 rue des Grands Moulins CS21351 75214-PARIS cedex 13

Nom directeur département : Nathalie Carré

N° de téléphone du directeur de département : 06 17 72 01 36

Courriel du directeur de département : nathalie.carre@inalco.fr

#### Recherche :

En fonction de son domaine de recherche (linguistique, littérature, sciences humaines), l'enseignant/e-chercheur/euse intégrera l'une des équipes de recherche de l'INALCO et contribuera aux axes de recherche du laboratoire choisi.

#### **PLIDAM**

Le/la MCF recruté(e) pourra rejoindre l'équipe d'accueil EA 4514 PLIDAM organisée actuellement autour de 6 axes: Axe 1) Politiques linguistiques, plurilinguisme et représentations ; Axe 2) La compétence en langue : construction et évaluation ; Axe 3) Lexique et traduction ; Axe 4) Littérature et culture en didactique des langues ; Axe 5) Conception dans une perspective plurilingue d'outils pédagogiques et Axe 6) SemioMed - Sémiotique, corpus multimédias et usages.

PLIDAM construit des projets de coopération avec de nombreuses équipes de recherche françaises et étrangères notamment en pédagogie des langues, des littératures et des cultures étrangères. L'enseignement et l'apprentissage du malgache présente un grand intérêt pour le champ didactique : il s'agit d'une langue VOS

sur le plan typologique, qui de plus est une langue à la fois officielle et nationale, et fait partie des langues de France (Mayotte).

Le/la MCF recruté(e) sera invité(e) à s'impliquer dans les travaux collectifs du laboratoire, ce qui nécessite une expérience pédagogique avérée et une réflexion sur l'apport des ressources numériques dans la transmission des langues et des littératures africaines auprès d'un public francophone.

Laboratoire de rattachement : PLIDAM

Lieu d'exercice : Inalco, 2 rue de Lille, 75007 Paris

Nom du directeur de laboratoire : Thomas SZENDE

Courriel du directeur de laboratoire : [thomas.szende@inalco.fr](mailto:thomas.szende@inalco.fr)

URL du directeur de laboratoire : <http://www.inalco.fr/enseignant-chercheur/thomas-szende>

## **CERLOM**

Les travaux du candidat recruté porteront sur la langue et/ou la littérature malgache. Ils pourront s'inscrire dans l'un des thèmes de recherche de l'actuel contrat quinquennal : 1/ Editer, traduire, enseigner les littératures et les oralités du monde ; 2/ Histoire comparée des poétiques ; 3/ Paroles de migrants, écrits de migrants ; 4/ Création audiovisuelle et sociétés du monde.

Laboratoire de rattachement : CERLOM

Nom du directeur de laboratoire : Stéphane SAWAS

Courriel du directeur de laboratoire : [stephane.sawas@inalco.fr](mailto:stephane.sawas@inalco.fr)

*Le poste sur lequel vous candidatez est susceptible d'être situé dans une « zone à régime restrictif » au sens de l'article R. 413-5-1 du code pénal. Si tel est le cas, votre nomination et/ou votre affectation ne pourront intervenir qu'après autorisation d'accès délivrée par le chef d'établissement, conformément aux dispositions de l'article 20-4 du décret n°84-431 du 6 juin 1984.*

Retrouvez la procédure pour candidater sur le site de l'Inalco : <http://www.inalco.fr/institut/concours-recrutements/personnel-enseignant>

Les documents administratifs en langue étrangère du dossier de candidature doivent être traduits en français.

Réf : -arrêté du 13 février 2015 relatif aux modalités générales des opérations de mutation, de détachement et de recrutement par concours des maîtres de conférences

-arrêté du 13 février 2015 relatif aux modalités générales des opérations de mutation, de détachement et de recrutement par concours des professeurs des universités.

## JOB PROFILE

N° Galaxie : 4164

N° of the committee: 3

N° of the position: 462

Nature of the position: **MCF (Associate Professor)**

Section CNU: 15

### Job heading : Malagasy language and literature

#### Teaching :

The successful candidate will perform all of his/her teaching duties in Malagasy program, specifically in the language foundation courses. He/She will be responsible for teaching the three-year undergraduate sequence in Texts and Writing Practice, the first and second year undergraduate literature courses, and translation courses geared towards language learning.

Applicants must be willing to take part in the teaching team's projects and help to create digital, pedagogical tools to assist in the acquisition of skills in writing comprehension and written expression.

The successful candidate will also have to develop digital tools to introduce students to Malagasy literature. The transcription and translation of oral texts, the creation of audiovisual corpora and the presentation of simple, annotated texts are just a sample of possibilities that could be studied in line with the team's other projects.

The associate professor will need to have a good mastery of Malagasy and French, experience in language and literature teaching, and knowledge of digital learning tools.

#### Teaching department : Africa

Address: INALCO, 65 rue des Grands Moulins CS21351 75214-Paris cedex 13

Department director: Nathalie Carré

Director's telephone number: 06 17 72 01 36

Director's email: [nathalie.carre@inalco.fr](mailto:nathalie.carre@inalco.fr)

#### Research :

Based on the candidate's expertise (linguistic, literature, human sciences), the associate professor will join one of the INALCO's research teams and contribute to the Axes of the chosen team.

#### **PLIDAM**

The associate professor will join the PLIDAM EA4514 research team, which is organized around 6 Axes: Axe 1) linguistic policies, plurilingualism, representations; Axe 2) Language knowledge: construction and evaluation; Axe 3) Teaching strategies for lexicon and translation; Axe 4) Literature and culture in language teaching; Axe 5) Creating pedagogical tools in a plurilingual perspective; Axe 6) SemioMed- Semiotics, uses of multimedia corpora.

The PLIDAM laboratory leads cooperative projects with numerous research teams, in France and abroad, on didactics of language, literature, and foreign cultures. The teaching and learning of Malagasy is of great interest in the field of didactics; it is a VOS language with both national and official status and is also a

language used in the French territory of Mayotte.

The successful candidate will be invited to get involved in the laboratory's collective projects, which would require significant pedagogical experience and some reflection on the use of digital resources for the teaching of African languages and literature to French speakers.

Laboratory affiliation: PLIDAM

Address: INALCO, 2 rue de Lille, 75007 Paris

Laboratory Director: Thomas SZENDE

Director's email: [Thomas.szende@inalco.fr](mailto:Thomas.szende@inalco.fr)

Director's website: <http://www.inalco.fr/enseignant-chercheur/thomas-szende>

## **CERLOM**

The candidate's research should focus on Malagasy language, literature, and culture and be relevant to one of the research themes described in the lab's 5-year contract: 1/ editing, translating, teaching the literatures and oralities of the world; 2/ comparative history of poetics; 3/ the words of migrants, the writings of migrants; 4/ audiovisual creation and world societies.

Laboratory affiliation : CERLOM

Laboratory director: Stéphane Sawas

Director's email: [stephane.sawas@inalco.fr](mailto:stephane.sawas@inalco.fr)

*The job to which you are applying is potentially in a restricted field, according to the penal code article R. 413-5-1. If this is the case, your hiring and/or your assignment can only be official after being authorized by the head of the establishment, in compliance with the provisions of article 20-4, of the decree n°84-431 of June 6, 1984.*

Find the application procedure on the INALCO's website: <http://www.inalco.fr/institut/concours-recrutements/personnel-enseignant>

Administrative documents written in a foreign language must be translated into French.

Re: February 13, 2015 decree relating to the general procedures for transfer, secondment and hiring by competitive exam for assistant professors (maîtres de conférences)

February 13, 2015 decree relating to the general procedures for transfer, secondment and hiring by competitive exam for full professors (professeurs des universités).

15pua    ระคัปชาดิ    |bua    สจจจ    2XC4E  
i n a l c o

Institut national  
des langues  
et civilisations orientales